

北语通信

2019年4月号

北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

清く明るくピクニック!

春分の日から 15 日目は「**清明节**」という祝日です。「清明」とは、明るく生命力のあふれる清らかな時期のことです。現在では、中国の大型連休のひとつとして、お墓参りをしたり、火を使わない冷たい食べ物を食べたり、外遊びをしたり、という習慣があります。由来は諸説ありますが、今回は一つだけ紹介します。春秋時代、晋の君主が、焼死してしまった家来を悼み、「この日は火を使ってはならない」と決めました。それが、一切火を使っていない冷たい食べ物を食べる「**寒食**」という風習になり、現在の「**清明节**」に続いている、という説です。しかし、中国では冷たい食べ物は体に悪いとされているため「**踏青**」や「**秋千**」などの体を温める外遊びが組み合わされたそうです。

【語彙】**清明节** qīngmíngjié…清明節 / **小长假** xiǎochángjià…大型連休 / **扫墓** sǎomù…お墓参り / **来源** láiyuán…由来 / **不能** bùnéng…してはならない / **寒食** hánshí…火を使わない食事 / **对身体不好** duì shēntǐ bù hǎo…体に悪い / **踏青** tàqīng…ピクニック / **秋千** qiūqiān…ブランコ



中国世界遺産巡り 28



所在地：福建省廈門市



【語彙】**波浪** bōlàng…波 / **厦門** Xiàmén…廈門 (アモイ) / **閩南語** mǐnnányǔ…閩南語 / **鴉片战争** Yāpiàn zhànzhēng…アヘン戦争 / **英国** Yīngguó…イギリス / **美国** Měiguó…アメリカ / **法国** Fǎguó…フランス / **德国** Déguó…ドイツ / **西班牙** Xìbānyá…スペイン / **葡萄牙** Pútáoyá…ポルトガル / **荷兰** Hélán…オランダ / **日本** Riběn…日本 / **音乐** yīnyuè…音楽 / **钢琴** gāngqín…ピアノ / **汽车** qìchē…自動車 / **安静** ānjìng…静か

「コロンス島」

鼓浪嶼 Gǔlàngyǔ

波が太鼓を叩く

コロンス島は、上海と香港の間にある福建省の廈門に浮かぶ島です。潮の満ち引きで波が岩にたたきつけられ、太鼓のような音が響き渡り、**鼓浪嶼**と呼ばれるようになったといいます。「コロンス」とは、福建省などで使われる閩南語の発音に基づいた表記です。

万国建築の博物館

廈門は、アヘン戦争後に南京条約で開港を迫られた港の一つです。開港後、コロンス島は外国人がたくさん居住する共同租界地となり、イギリス、アメリカ、フランス、ドイツ、スペイン、ポルトガル、オランダ、日本などの中国との貿易に群がった列強国は、領事館や学校、病院、教会などを建設しました。このような歴史を背負ったコロンス島では、多様な文化が入り混じった独特の風景をあちらこちらで見つけることができます。

音楽の島

コロンス島の別名は「音楽の島」「ピアノの島」です。租界だった頃から西洋音楽が盛んだったこの島では、今もピアノが盛んで、音楽学校もあります。実は、コロンス島では自動車が禁止されているので、街はとっても静か。散歩していると、あちこちからピアノの音が聞こえてきます。

中国家庭料理教室

28 彩りスイートコーン炒め 五彩玉米粒 Wucāi yùmǐ lì



先生からのアドバイス:

1. 長芋の汁が焦げそうな時は、火の加減に合わせて少し水を入れてみましょう。
2. コーン以外の材料はお好みで(豌豆、シイタケ、パプリカなど)。



高老师 (東京校)

材料

鳥ささみ:50g/ ニンジン:50g/ 長芋:50g/ スイートコーン:150g/ 白ネギ:5g/ 白胡椒:少々 / 片栗粉:少々 / 塩:適量

作り方

- ①鳥ささみを5mmの角切りにして、白胡椒と片栗粉をまぶして下味を付ける。
- ②長芋とニンジンと白ネギを5mmの角切りにする。
- ③ニンジンと器に移し、ラップをして600wの電子レンジで2~3分加熱する。
- ④フライパンにサラダ油を熱し、鳥ささみを色が変わるまで炒めて、一旦取り出す。
- ⑤残った油で、白ネギを炒め、香りが出たらニンジンと長芋とコーンを入れて中火で1~2分炒める。
- ⑥鳥肉を戻して、更に1~2分炒め、塩を入れて混ぜて出来上がり。

【語彙】**鸡脯肉** jīpúròu…鳥ささみ / **胡萝卜** hú luóbo…ニンジン / **山药** shānyào…長芋 / **玉米** yùmǐ…とうもろこし / **微波炉** wēibōlú…電子レンジ / **豌豆** wǎndòu…えんどう / **香菇** xiānggū…しいたけ / **彩椒** cǎijiāo…パプリカ

今月の慣用句

「脸皮薄」

【語彙】
脸 liǎn…顔 皮 pí…皮
薄 báo…薄い

どんな意味?

- ①恥ずかしがり屋
- ②正直者
- ③幼稚だ

正解・解説は裏

中国語早口言葉

绕口令 Ràokǒulìng

中国語 「**树上有梨，地上有泥，风刮梨，梨落地，梨滚泥，泥沾梨。**」
 ビンイン 「**Shùshàng yǒu lí, dìshàng yǒu ní, fēng guā lí, lí luòdì, lí gǔn ní, ní zhān lí.**」
 日本語 「**木に梨、地に泥、風が梨を吹き飛ばし、梨が落ちて、梨が泥に転がって、泥にまみれる梨。**」

ポイント：「lí」「dì」「ní」の発音に注意して、情景を想像しながら3回繰り返しましょう。

【語彙】**树** shù…木 / **梨** lí…梨 / **泥** ní…泥 / **风** fēng…風 / **刮** guā…(風が強く)吹く / **滚** gǔn…転がる / **沾** zhān…ぬらす

中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

自分の目で見ると

佐々木陽向 埼玉県立和光国際高等学校 3年生

私の将来の夢はフィールドワーカーです。アジアに興味があり、中国に行きたいと周りの大人に伝えたところ、反応は否定的でした。中国は歴史のある国で、魅力的な建造物や文化が多くあると授業で学びました。中国に行ったことのない大人が、人口 10 億人を超える国に対して、メディアの情報だけで印象を決めつけていることに疑問を感じています。今春、高校生北京研修プログラムに参加します。現地ではできないことを体験し、帰国後、周りの人に私が発見したことを伝えたいです。これは高校生の私でもできるフィールドワークだと思います。何かを知ろう、発見しようと思うだけでそのものに対する見方は変わると思います。私はこの研修を将来の夢に繋げたいです。

【語彙】**梦想** mèngxiǎng…(将来の)夢 / **亚洲** Yàzhōu…アジア / **有兴趣** yǒu xìngqù…興味がある / **历史** lìshǐ…歴史 / **超过** chāoguò…超える / **媒体** méitǐ…メディア / **信息** xīnxi…情報 / **当地** dāngdì…現地 / **告诉** gàosu…伝える

夢は映画バイヤー

赤間南美 北海道札幌国際情報高等学校 3年生

9580 億円。この数字は中国の映画市場での利益（日本の約 4 倍！）です。現在、中国の映画市場はアメリカ・ハリウッドに次ぐ世界第二位の規模となっており、世界的に有名なハリウッド映画も実は中国との共作ということが多々あります。私たちが大人になった時には中国の映画市場はもっと成長し、映画業界においても中国語を話すことのできる人材の需要は高まると考えられます。

私は年間約百本の映画を鑑賞するほど映画が好きで、将来は映画配給会社に就職し、海外映画を買い取る映画バイヤーという職業に就くことが夢です。日本、アメリカ、中国を映画で繋ぐことに大いに貢献できる人間になりたいです。

【語彙】**电影** diànyǐng…映画 / **美国** Měiguó…アメリカ / **好莱坞** Hǎoliúwù…ハリウッド / **规模** guīmó…規模 / **人才** réncái…人材 / **电影发行公司** diànyǐng fāxíng gōngsī…映画配給会社 / **就业** jiùyè…就職 / **贡献** gòngxiàn…貢献する

今月の慣用句

正解は

① 恥ずかしがり屋

【解説】直訳すると「顔の皮が薄い」ですが、転じて「恥ずかしがり屋」とか「引っ込み思案」という意味で使われます。「**脸皮厚**」という表現もあり、こちらは日本語でも「面の皮が厚い(ずうずうしい)」と言いますね。②「**正直者**」は「**老实人** lǎoshí rén」、③「**幼稚** dà」はそのまま「**幼稚** yòuzhì」と言います。

例文

① **脸皮薄怎么克服?**
Liǎnpí báo zěnmě kèfú?
シャイをどうやって克服する?

② **你脸皮太薄了。**
Nǐ liǎnpí tài báo le.
君はシャイ過ぎるよ。

パンダのための中国語会話

A: 我有件事想告诉你,可是我有点儿不好意思。Wǒ yǒu jiàn shì xiǎng gàosu nǐ, kěshì wǒ yǒudiǎnr búhǎoyìsi.
ちょっと伝えたいことがあるけど、でもやっぱり恥ずかしいや。

B: 你脸皮太薄了。快说你耍什么。Nǐ liǎnpí tài báo le. Kuài shuō nǐ yào shénme.
君はシャイ過ぎるよ。言いたいことがあるならさっさと言いなよ。

A: 其实, 我看上了你……手里的竹叶。Qíshí, wǒ kànshàng le nǐ……shǒulǐ de zhúyè.
実は、恋しちゃってさ、君に……持たれてる笹に。
「太tài+形容詞+了le」で「～すぎる」という意味だよ。ここだけの話、笹も僕を好きだと思うけど、恥ずかしすぎて聞けないのよね。ただの思わせぶりかもしれないし、嫌われると生きてけないし。



北語通信の動画配信スタート

おなじみベイユーパンダの言言(イエーンイエーン)と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信!

北京語言大学東京校からのお知らせ

イベント関連

- オープンキャンパス 5/12 (日) 13:00~16:00
- 大学説明会 5/25 (土) 13:00~16:00
- 高校生対象中国語教室 5/25 (土) 14:00~16:00
- 中国語講座 第I期 5/18 (土) ~ 8/3 (土)

入学試験関連

2020年4月入学

- 育成型入学試験I期: 4/8 (月) ~ 6/28 (金)
- 編入学試験: 4/8 (月) ~ 2/28 (金)

最新情報は下記 QR コードからご確認ください

文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校

Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339
E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで

www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索